

Anypana-A

Průvodce uživatele



Systém s inzulínovou pumpou, který je všude s vámi

Varování

Dříve než budete používat aplikaci AnyDANA-A nebo párovat zařízení s Androidem s inzulínovou pumpou, pročtěte důkladně tohoto průvodce. Aplikace je určena pro změnu nastavení v inzulínové pumpě a řízení a podávání bolusových dávek. Nesprávné či nevhodné použití může vést k nepříznivým hodnotám cukru v krvi. Uživatel musí důkladně pročíst uživatelskou příručku a porozumět, jak správně používat celý systém a poradit se o jeho používání se svým lékařem.

Obsah

3 3
3
3
4
5
7
7
8
8
10
11
12
13
14
15
16
17
18
21
21
22
23
23
25
27
29

1

4.5	Prohlížení či zastavení přechodného bazálu	
5.	Podávání bolusu	33
5.1	Krokový bolus (Rychlý bolus)	
5.2	Výpočet bolusu (chytrý bolus)	
5.3	Nastavení bolusu	
	 Nabídka nastavení bolusu 	
	 Vložení nastavení bolusu 	
5.4	Prodloužený bolus	41
	 Zahájení prodlouženého bolusu 	41
	Prohlížení či zastavení prodlouženého bolusu	
5.5	Kombinovaný bolus	
	 Zahájení kombinovaného bolusu 	
	Prohlížení či zastavení kombinovaného bolusu	
_	Prohlížení historie	46
6.		
6.	 Prohlížení historie 	45
6. 7.	 Prohlížení historie Řešení problémů 	
6.7.7.1	 Prohlížení historie Řešení problémů Alarmy a chybová hlášení 	
6. 7. 7.1	 Prohlížení historie Řešení problémů Alarmy a chybová hlášení Chybová hlášení inzulínové pumpy 	
6. 7. 7.1	 Prohlížení historie Řešení problémů Alarmy a chybová hlášení Chybová hlášení inzulínové pumpy Chybová hlášení aplikace AnyDANA-A 	
 7. 7.1 7.2 	 Prohlížení historie Řešení problémů Alarmy a chybová hlášení Chybová hlášení inzulínové pumpy Chybová hlášení aplikace AnyDANA-A Problémy s připojením Bluetooth 	
 7. 7.1 7.2 7.3 	 Prohlížení historie	
 7. 7.1 7.2 7.3 7.4 	 Prohlížení historie	
 7. 7.1 7.2 7.3 7.4 8. 	 > Prohlížení historie	

1. Úvod

1.1 Všeobecné informace

AnyDANA-A je softwarová aplikace pro smartphony s Androidem určená pro spárování s inzulínovými pumpami **DANA Diabecare RS** a **DANA Diabecare R**.

Hlavními funkcemi AnyDANA-A jsou:

- 1. Úprava nastavení inzulínové pumpy **DANA Diabecare**.
 - ✓ Bazální profil
 - ✓ Bolusové dávky včetně CIR a CF
 - Přizpůsobení inzulínové pumpy preferencím uživatele
 - ✓ Nastavení času
- 2. Prohlížení údajů a historie uložené v inzulínové pumpě **DANA Diabecare**
 - Historie bolusů a bazálů, denní celkové údaje, alarmy, historie přerušení podávání dávky atd.
 - ✓ Historie hladiny cukru v krvi z inzulínové pumpy

1.2 Indikace použití

Inzulínová pumpa **DANA Diabecare** a aplikace AnyDANA-A jsou určeny pro subkutánní podávání inzulínu při léčbě diabetu. Pumpa není určena pro užití s krví či krevními deriváty.

Varování Tento software mohou používat pouze pacienti pod dohledem odborného zdravotnického personálu, kteří byli proškoleni před začátkem užívání aplikace AnyDANA-A certifikovaným školitelem v oblasti diabetu a/nebo v používání inzulínové pumpy.

Poznámka Plnění a doplňování inzulínové pumpy inzulínem je možné jen z nabídky inzulínové pumpy. Z bezpečnostních důvodů je během tohoto procesu dočasně přerušeno spojení mezi smartphonem a inzulínovou pumpou.

1.3 Vysvětlení varovných symbolů

Varování upozorňuje na nebezpečí, které může způsobit vážné poranění či smrt osob či významné škody na majetku, pokud se varování nevěnuje pozornost.

Upozornění upozorňuje na existenci nebezpečí, které způsobí či může způsobit méně závažné poranění osob či nižší škody na majetku, pokud se mu nevěnuje pozornost.

Poznámka Poskytuje uživateli rady ohledně instalace, provozu či údržby, které jsou důležité, nicméně nejsou spojeny s žádným nebezpečím.

1.4 Význam symbolů

Na obalu a na typovém štítku systému AnyDANA-A můžete nalézt následující symboly:

E	Postupujte dle instrukcí v návodu.
\wedge	Výstraha; pročtěte doprovodné dokumenty.
	Výrobce.
EC REP	Autorizovaný evropský zástupce.
CE 1639	Označení CE.

1.5 Upozornění

- 1. AnyDANA-A můžete stáhnout z **Google Play Store**. Instalujte AnyDANA-A na kompatibilní zařízení s Androidem. Kdykoliv je to potřeba nebo dostanete upomínku z Google Play Store, vždy software aktualizujte.
- 2. Než začnete software používat, musí být inzulínová pumpa spárovaná s kompatibilním zařízením s Androidem. Poté, co provedete první spárování, není potřeba párování opakovat, pokud nevyměníte zařízení s Androidem.
- Aby spolu spolehlivě fungovaly, musí být inzulínová pumpa a zařízení s Androidem ne dále než 5 m od sebe. Zkontrolujte, zda funkce Bluetooth na zařízení s Androidem funguje správně.
- 4. Zabezpečení připojení k AnyDANA-A je zajišťováno pomocí hesla. Heslo nikomu nesdělujte a nezapomeňte ho.
- 5. Pokud zjistíte problémy s aplikací AnyDANA-A, obraťte se na místního distributora inzulínové pumpy.
- 6. Každý uživatel aplikace AnyDANA-A by se měl dostatečně seznámit s funkcí inzulínové pumpy, než začne využívat aplikaci. Pokud bude zařízení s Androidem vybité či se objeví chyba Bluetooth, bude potřeba získat zpět obvyklé funkce z nabídky inzulínové pumpy.
- 7. Uživatelé by měli mít zrak i sluch v pořádku, aby mohli využívat alarmy aplikace.
- 8. Pokud aplikaci nepoužíváte, vypněte ji.
- 9. Požadované specifikace:

PROSTŘEDÍ	DOPORUČENÉ POŽADAVKY
Aktuální verze	AnyDANA-A verze 2.0
OS	Android 4.3 (Jelly Bean) nebo novější
rozlišení	xhdip, xxhdip, xxxhdip či vyšší
paměť	512MB či více
interface	Dotyková obrazovka
komunikace	Bluetooth

Společnost SOOIL tento software testovala na smartphonu Samsung Galaxy

Tato strana je vynechána úmyslně.

2. Párování a spojení

2.1 Stažení a instalace aplikace

Tuto aplikaci můžete získat pouze v Google Play Store. V **Google Play Store** zadejte "AnyDANA-A" nebo "AnyDANA" a aplikaci instalujte na zařízení s Androidem. Jakmile úspěšně dokončíte stahování a instalaci, na displeji zařízení s Androidem se objeví tato ikona.



Poznámka Inzulínová pumpa a aplikace AnyDANA-A jsou propojeny pomocí Bluetooth. Než začnete používat aplikaci AnyDANA-A, zapněte přenos Bluetooth ve všeobecném nastavení zařízení s Androidem.

Nastavení >Bluetooth> "Zapnuto"

2.2 Postup párování

Aplikace AnyDANA-A se k inzulínové pumpě připojuje pomocí Bluetooth. Zařízení s Bluetooth musí být nejprve navzájem spárována.

Následující proces vás provede postupem prvního spárování zařízení.

> Párování s DANA Diabecare RS



v	COZTE HESL	0	,	G VLOŽTE HESL	0
D	E	F	D	E	F
А	в	с	А	В	С
1	2	3	1	2	3
4	5	6	4	5	6
7	8	9	7	8	9
	0	×		0	×

4. Zadejte čtyřmístné heslo.

Poznámka Pokud zapomenete heslo, obraťte se na místního prodejce inzulínové pumpy.

Upozornění Tovární nastavení `1234' není možné z bezpečnostních důvodů použít.

Poznámka V případě DANA RS se dá heslo změnit na inzulínové pumpě v nastavení Volby uživatele. Čtyřmístný kód může obsahovat číslice 0 do 9 a písmena od A do F.

Poznámka V případě DANA R musíte stisknout a podržet tlačítka

(*), * a

inzulínové pumpě. Poté vložte kód `3463' a otevřete nabídku změny hesla.

	NASTAVEN	Ídka E12 E34 →			₹ ►	1.	Zapněte na pumpě režim Vyhledávání. (hlavní nabídka Main menu-nastavení Setting- Discovery-Vyhledávání)
ABB00001AA ABC00001AA BCA00000AA	Seznam zařízen	f BLE BLE	Bluetooth pairi Enter PIN to pair w PIN Cancel 1 2 3 4 q w e a 5 d teal 2 x teal 2 x	ng request th ABB00001AALP (Try 4 5 6 7 r t y u f g h c v b 4 English (US) +	y 0000 or 1234); OK 8 9 0 i 0 p j k 1 n m € . Het. ↓	2.	Ze seznamu zařízení v AnyDANA-A zvolte sériové číslo pumpy. Otevře se okno s žádostí o Bluetooth párování. Zadejte čtyřmístní kód ('0000' nebo '1234').
D A 1 4 7	E B 2 5 8 0	0 F C 3 6 9 	D A 1 4 7	С 7.02ТЕ НЕSL Е В 2 5 8 0	.0 F C 3 6 9 	4.	Na displeji s žádostí o heslo zadejte čtyřmístné heslo.

> Párování s DANA Diabecare R

2.3 Proces připojení

	Připojit zařízení cařízení k dispozic RGG00015DB		D A 1 4 7	E B 2 5 8 0	○ F C 3 6 9 ×	2	 Objeví se sériové číslo spárované pumpy. Když se z 'Searching' (Vyhledávám) stane 'Available device' (Dostupné zařízení), je přístroj připraven na spojení. Poté stiskněte ''Connect" (Připojit zařízení). Objeví se displej pro zadání hesla.
V	C VLOŽTE HESL	.0	C S ED RGG0001 Pfedchozi Bolus -	Anypana-A SDB D 75% Denni úhm O, 20; Bazál	→ 101j Aktivní inzulín		
				00j/h 100s	6		
D	Е	F		00µh 100	•	3	. Vložte správné heslo.
D	E	F C	Bolus	00j/h 100	Vypnutí	3	. Vložte správné heslo. . Zobrazí se hlavní
D A 1	Е В 2	F C 3	Bolus Historie	00//h 100	Vypnutí Odpojit	3	 Vložte správné heslo. Zobrazí se hlavní nabídka.
D A 1 4	E B 2 5	F C 3 6	Bolus Historie	00//h 100	Vypnuti Odpojit	3	 Vložte správné heslo. Zobrazí se hlavní nabídka.
D A 1 4 7	E B 2 5 8	F C 3 6 9	Bolus Bolus Historie + Přidat menu	O O Un 100	Vypnutí Odpojit	3	 Vložte správné heslo. Zobrazí se hlavní nabídka.

Poznámka V průběhu spojování aplikace AnyDANA-A s pumpou **DANA Diabecare RS**, ukazuje se na pumpě následující obrázek a veškeré aktivity jsou dostupné pouze z aplikace.



2.4 Změna připojení pumpy

Pomocí následujícího postupu se připojíte k jiné pumpě:

Připojit zařízení V V V Zařízení k dispozicí RGGO0015DB V Přípojit zařízení	ABB0000JAA DEVIIIIJAA RGG000J5DB	Seznam zařízení	BT DLE BLE	1.	Stiskněte ikonu v prvém horním rohu úvodní nabídky. Otevře se seznam zařízení. Všechny pumpy, které jsou připraveny ke spárování, najdete v tomto seznamu. Zvolte požadovanou pumpu.
Připojit zatizeni	V	C LOŽTE HESLC		3.	Odešlete žádost o heslo pro novou pumpu. Stiskněte "Yes" (Ano)
Heslo musí být získáno z pumpy.	D	E	F		
Požádat o heslo?	A	в	С	4.	Jakmile se potvrdí
Ano. Ne Ne	1	2	3		párování v pumpě,
	4	5	6		zobrazi se displej pro zadání hesla.
	7	8	9		
Vyhledat zařížení		0	×		

Upozornění Nepřipojujte se k jiné pumpě než té, kterou chcete řídit a používat.

3. Hlavní nabídka

Hlavní nabídka a displej stavu pumpy v aplikaci AnyDANA-A.



Poznámka Přesné informace o stavu nabití "baterie pumpy" získáte z hlavního menu v záložce stav baterie po podání bolusu.

3.1 Dočasné přerušení

Image: Second secon	Image: Constraint of the constr	 V hlavní nabídce zvolte "SUSPEND" (Vypnutí) a stiskněte "Yes" (Ano), čímž volbu potvrdíte. Poznámka Slovo SUSPEND (VYPNUTO) se také zobrazuje na pumpě DANA Diabecare RS.
Bazál Wymuti 0,00 j/h 0%	Bazál Vyonut Podávání VYPNUTO	 V Basal status (stavu bazálu) se budou střídavě objevovat nápisy 'SUSPEND' (Dočasné přerušení), '0.0u/h 0%' a 'NO DELIVERY' (Pumpa nepodává inzulín).
Image: Second	Image: State	 Funkci VYPNUTÍ zrušíte stisknutím tlačítka "VYPNUTÍ" a poté potvrzením "YES" (Ano). Obnoví se podávání inzulínu.

3.2 Odpojení



V hlavní nabídce stiskněte tlačítko "Disconnect" (Odpojit). Stisknutím "Yes" (Ano) potvrdíte odpojení.

Upozornění Odpojit se od aplikace AnyDANA-A je možné i z pumpy. Na displeji připojení pumpy **DANA RS** zobrazené níže stiskněte a přidržte tlačítko mínus (-) a pumpu tak odpojíte.



Z hlavní nabídky pumpy **DANA R** zvolte ikonu "Disconnect" (Odpojit), čímž dojde k odpojení.



3.3 Uživatelská volba

'User Option' (Uživatelská volba) umožňuje nastavení inzulínové pumpy dle potřeb uživatele.



Upozornění Dříve než upravíte Uživatelskou volbu, poraďte se se svým lékařem.

> Nastavení aplikace

Image: Control of the control of th	✓ Téma Image: Comparison of the state of	Téma: K dispozici máte 6 různých barevných motivů.
D Informace o výrobo	i >	Informace o výrobci: Umožní prohlížet informace o výrobci uložené v inzulínové pumpě.
X Nastavení Anovalno A V 300 V 300 V 300 Terna Pirák Úmístění Popup Střed Dolů Imistaní Popup Střed Imistaní Popup Střed Imistaní Popup Úmístění Popup Imistaní Popup Střed Imistaní Popup Úmístění Popup Imistaní Popup Střed Imistaní Popup Úmístění Popup Imistaní Popup Střed Imistaní Popup Úživatskák funkcei Imistaní Popup	Nastavení Avraina A 20 Everane a sense Téma Prick C Téma Prick Prick C Informace o vykobci Limbstéri Popup Střed Mastavení bodiss: Mastavení bodiss: Umisténí Popup Střed Dolů Ano Ne	Umístění pop-up oken: Umožní nastavit, kde se mají pop-up okna objevovat.



 \triangleright

< Uživatel	ské funkce
Zobrazení času	12hod 24hod
Rolování	
Zvuk	OFF
Alarm	Obojí 🗸
Čas zapnutí LCD	210 s 🗸
Čas podsvícení	50 s 🗸
Jednotky glykémie	mg/dl mmol/l
Vypnutí	0 hod 🗸
Prázdný zásobník	20 j 🗸

< U	živatelské funk	ce
Zobrazení času		12hod 24hod
Rolování		
Zvuk		OFF
Alarm		Obojí 🔨
Zvuk	Vibrace	Obojí
Čas zapnutí LCD		210 s 🗸
Čas podsvícení		50 s 🗸
Jednotky glykémi	e	mg/dl mmol/l
Vypnutí		0 hod 🗸

Zobrazení času:

Můžete zvolit 12 nebo 24 hodinový formát.

Rolování (Rolovací tlačítko):

Zapne či vypne funkci rolovacího tlačítka.

Zvuk (Zvukové upozornění):

Nastavením hodnot ON/OFF určíte, zda má při stisknutí tlačítek inzulínové pumpy zaznít (ON) či nezaznít (OFF) tón.

Alarm: Můžete nastavit ZVUK VIBRACE nebo OBOJÍ u alarmů a upozornění pumpy.

< Uživatel	ské funkce
Zobrazení času	12hod 24hod
Rolování	ON O
Zvuk	OFF
Alarm	Obojí 🗸
Čas zapnutí LCD	210 s 🔨
	• •
Čas podsvícení	50 s 🗸
Jednotky glykémie	mg/dl mmol/l
Vypnutí	0 hod 🗸
Prázdný zásobník	20 j 🗸

< Uživatelsk	ké funkce
Zobrazení času	12hod 24hod
Rolování	ON C
Zvuk	OFF
Alarm	Obojí 💊
Čas zapnutí LCD	210 s 💊
Čas podsvícení	50 s 🗸
	• •
Jednotky glykémie	mg/dl mmol/l
Vypnutí	0 hod 🚿
	2015

Čas zapnutí LCD

Nastavíte, jak dlouho zůstane displej zapnutý, než se přepne do úsporného režimu. Je možné nastavit 5 – 240 sekund.

Čas podsvícení:

Nastavíte, jak dlouho zůstane displej podsvícený mezi jednotlivým stisknutím tlačítek. Je možné nastavit 1 - 60 sekund.

Nastavení pumpy (pokračování)

< Uživatelské fun	kce
Zobrazení času 🛛 🚺	2hod 24hod
Rolování	
Zvuk	OFF
Alarm	Obojí 🗸
Čas zapnutí LCD	210 s 🗸
Čas podsvícení	50 s 🗸
Jednotky glykémie 🛛 🦳 🥅	g/dl mmol/l
Vypnutí	0 hod 🔨
- •	•
Prázdný zásobník	20 j 🗸
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
< Uživatelské fun	kce
< Uživatelské fun Zobrazení času	kce 2hod 24hod
< Uživatelské fun Zobrazení času Rolování	kce 24hod 24hod
 Uživatelské fun Zobrazení času Rolování Zvuk 	kce 24hod 24hod ON OFF
 Uživatelské fun Zobrazení času Rolování Zvuk Alarm 	kce 24hod 24hod 0N 0FF Obojí ~
 Uživatelské fun Zobrazení času Rolování Zvuk Alarm Čas zapnutí LCD 	kce 24hod 24hod ON OFF Obojí ~ 210 s ~
Uživatelské fun Zobrazení času 20 Rolování 20 Zvuk 20 Alarm 20 Čas zapnutí LCD 20 Čas podsvícení 20	kce 24hod 24hod ON Obojí 210 s ~ 50 s ~
C Uživatelské fun Zobrazení času Zobrazení času 2 Rolování 2 Zvuk 4 Alarm 4 Čas zapnutí LCD 4 Čas podsvícení 4 Jednotky glykémie 10	kce 24hod ON OFF Obojí ~ 210 s ~ 50 s ~
Uživatelské fun Zobrazení času 12 Rolování 12 Zvuk 12 Alarm 12 Čas zapnutí LCD 12 Čas podsvícení 12 Jednotky glykémie 12 Vypnutí 12	kce 2/dhod 2/dhod ON OF Obojí 210 5 ~ 50 5 ~ 8/dl mmol/l 0 hod ~
C Uživatelské fun Zobrazení času Zobrazení času I Rolování I Zvuk I Alarm I Čas zapnutí LCD I Čas podsvícení I Jednotky glykémie m Vypnutí I	kce 24hod 24hod 0N 0Dojí 210 s ~ 210 s ~ 50 s ~ 8x/dl mmoi/1 0 hod ~ 20 j ~
Uživatelské fun Zobrazení času Rolování Zvuk Alarm Čas zapnutí LCD Čas podsvícení Jednotky glykémie Vypnutí Prázdný zásobník	kce 24hod 24hod 0N 0Dojí ~ 210 s ~ 50 s ~ 50 s ~ 8/dl mmöl/1 0 hod ~ 20 j ~

Jednotky glykémie:

Zvolíte, zda se má při měření zobrazovat jednotka jako **ML** (mmol/l) nebo

MG (mg/dl).

Varování Použijete-li nesprávnou jednotku při měření, můžete špatně vyhodnotit výsledky měření glykémie.

Vypnutí:

Jedná se o bezpečnostní funkci. Pokud není žádné tlačítko stisknuto po uběhnutí stanovené doby (0-24), přestane pumpa podávat inzulín a zazní alarm.

Chcete-li vypnout tuto funkci, nastavte čas na nulu (**O**).

Prázdný zásobník:

Upravte hodnoty, při nichž zazní varovný tón, že hladina inzulínu ve stříkačce poklesla pod určitou úroveň (10, 20, 30, 40, 50) jednotek inzulínu.

3.4 Přidání nabídky do hlavní nabídky (Main Menu)

Nabídka aplikace AnyDANA-A může odrážet osobní preference a odpovídat potřebám jednoho každého pacienta.

Přidání nabídky



> Přesun či vymazání ikon nabídky



Přesun nabídky:

- Dotkněte se některé ikony v nabídce a přidržte ji, dokud se nezačne vrtět. Ikonu přesuňte na jiné místo.
- 2. Stiskněte tlačítko Back (Zpět) v levém horním rohu a dokončíte tak přesunutí nabídky.



Vymazání nabídky:

Stiskněte —, čímž vymažete ikonu ze seznamu Přidat Menu.

Poznámka Ikony hlavní nabídky (bolus, přechodný bazál, dočasné přerušení, přehled, bazál, odpojit) není možné vymazat ani přesunout.

4. Nastavení bazálu

Než začnete používat inzulínovou pumpu, musíte nastavit bazální dávku. Bazální inzulín má zajistit udržení ideální hodnoty hladiny glykémie mezi jídly.



4.1 Nastavení bazálního profilu



- Při změně hodinové bazální dávky můžete nejprve posunutím doleva (<) či doprava (>) zvolit čas a poté pomocí (+) nebo (-) upravit dávku.
- Až skončíte se změnami, stiskněte tlačítko ✓ v pravém horním rohu a pak "Yes" (Ano), čímž se změny bazální dávky uloží.

4.2 Změna bazální dávky v období delším než hodina

Bazální dávka se obvykle nastavuje v blocích/obdobích delších než jedna hodina. Např. je možné nastavit bazální dávku od 21:00 do 06:00 při témže poměru u/hr (j/hod). AnyDANA-A to umožňuje následujícími způsoby:





4.3 Změna bazálních profilů

Inzulínová pumpa DANA Diabecare nabízí 4 různé bazální profily. Změňte profil pokud je to nutné, po nastavení každého profilu. Např. 'Cvičební profil' nebo 'Profil pro dobu nemoci'.



Tato strana je vynechaná úmyslně.

4.4 Zahájení přechodného bazálu

Funkce přechodného bazálu slouží k řízení hladiny glykémie během neočekávaných či neobvyklých krátkodobých aktivit (sport či cvičení) či při nemoci nebo stresu. Díky přechodným bazálním dávkám je možné provádět jen dočasné změny, takže se po jejich skončení pacient automaticky vrací k běžným dávkám.





Poznámka

- Pokud trvání nastavíte "0 hodin" nebo dávku na "100%", neproběhne podání přechodného bazálu.
- Pro přechodný bazál lze nastavit 10% nárůst dávek mezi 0 200% po dobu 0 – 24 vždy po 1 celé hodině.

4.5 Prohlížení či zastavení přechodného bazálu



Tato strana je vynechána úmyslně.

5. Podávání bolusu

Bolus je možné využít pro kompenzaci sacharidů z jídla či svačiny.

Anypana - A Bolus IN RGG00015DB 75% - 71 RGG00015DB **7**5% -1. Z hlavní nabídky zvolte "Bolus". 3 X + -* = Přechodný bazál Vypnutí 2. V nabídce Bolus zvolte 省 Ш^в D ikonu "Bolus". Historie Bazál Odpojit + 3. Pomocí tlačítek plus (+) a mínus (-) zadeite množství sacharidů. Poměr CIR můžete také upravit, pokud je třeba. Kalkulace bolusu Poté stiskněte Běžný bolus 110g "Pokračovat ". 4,40 Jedn. + + 25 CIR **CIR** = **C**arbohydrate to 12 Sek/i Rychlost + Insulin Ratio 4,40 (Poměr sacharidů k Zrušit Ne inzulínu) 4. Upravte rychlost podávání, pokud je třeba, Zvolte "Podávání".

5.1 Krokový bolus (Rychlý bolus)



- 5. Pumpa začne podávat bolusovou dávku.
- Stisknutím "Stop" (Zastavit) ukončíte podávání bolusu. Potvrďte volbu pomocí " Ano " .

Varování Pozor na bolus podávaný jako kompenzace za sacharidy - pokud nejsou sacharidy zkonzumovány, existuje riziko hypoglykémie.

Upozornění V průběhu podávání bolusu se na displeji pumpy také ukazují informace o podávání bolusu.



Poznámka

- Nastavení rychlosti podávání bolusu je velmi užitečné u velkých bolusů.
 Zpomalení podávání může snížit nepohodlí pacienta a zvýšit absorpci inzulínu.
- Pokud v rámci nastavení bolusu zapnete 'Prodloužený bolus', je třeba vybrat druh bolusu (krokový, prodloužený nebo kombinovaný bolus). Viz 5.3 Nastavení bolusu - prodloužený bolus.

5.2 Výpočet bolusu (chytrý bolus)

Tento typ bolusu spočítá odhadované množství inzulínu, které je potřeba pro úpravu bolusu a/nebo bolusu k jídlu a upraví navrhovanou dávku pro kompenzaci zbytkového aktivního inzulínu z předchozího podávání bolusu.

	_			1.	V nabídce bolusu zvolte
SN RGG00015DB	==) 75% - 3≣ 67]	Kalkulátor bolu	isu		"Kalkulátor bolusu".
Addhord Bolus 3,80, 12,40 Bazall 2,00,/h 1 Bolus Bolus Called Call Called Call Called Call Called Call C	m Aktivni inzulin 7,80; 00% Nastavení bolusu	Aktuální glykémie 	136 mg/dt + 100 g + 100 mg/dt + 25 + 50 bolus 4,00j Zrušit	2. j 3. glyl	Upravte: aktuální hladinu glykémie množství sacharidů v jídle Pokud je třeba, upravte přednastavenou cílovou kémii CIR CF
Kalkulátori Sacharidy	bolusu 100 g	Bolus E23 RG60001508 3 757 Pfiedchozt Belus Denni ühm 1,00, 1,30,	Se ≪116j Astavni inzulin O,66,		\/\
Ideální glykémie	+ 100 mg/dl + 25	Běžný bolusu	4,00 Jedn.	4.	nahoru, aby se ukázaly hodnoty CIR a CF.
CF CF	+ 50 +	Rychlost (± sek/) 10: sek/) Podávání	12 sek/j če sek/j Zrušit	5.	Stiskněte tlačítko " Pokračovat " a bolus se začne podávat.
Giykémie 0,72) Sacharidy 4,00) Aktivní inzulin 0,66j Doporuž Pokračovat	šený bolus 4,00j Zrušit				

5.3 Nastavení bolusu

Nabídka Nastavení bolusu umožňuje personalizované nastavení všech charakteristik týkajících se bolusu.



> Nabídka nastavení bolusu



1. Nastavení CIR/CIF

Umožňuje upravit poměry CIR/CF při výpočtech bolusu. CIR a CF je možné nastavit pro různé denní doby.

Ráno	06:00 - 10:59
Odpoledne	11:00 - 16:59
Večer	17:00 - 21:59
Noc	22:00 - 05:59

CIR/CF	>
Prodloužený bolus	
Kalkulátor bolusu	Uživatelský výběr 🗠
Hodnota bolusu	>
Zmeškaný bolus 1 dop. 12:00 ~ dop. 12:00	OFF
Zmeškaný bolus 2 dop. 12:00 ~ dop. 12:00	OFF
Zmeškaný bolus 3 dop. 12:00 - dop. 12:00	OFF
Zmeškaný bolus 4 dep. 12:00 ~ dep. 12:00	OFF

Nastavení bolusu

ON O

Vždy zapnut

OFF

OFF

OFF

OFF

Uživatelský výběr

CIR/CF

Prodloužený bolus

Kalkulátor bolusu

Hodnota bolusu

Zmeškaný bolus 1

Zmeškaný bolus 2

Zmeškaný bolus 3

Zmeškaný bolus 4



Chcete uložit změny?

Ne

2. Prodloužený bolus

Upravte jezdec pro prodloužený bolus na 'on' (zapnuto) či 'off' (vypnuto).

3. Kalkulátor bolusu

Vypnuto: Uživatelé vloží množství inzulínu v jednotkách (u) inzulínu, které má být podáno.

Uživatelský výběr (Volba uživatele): Veškeré bolusy vyžadují, abyste potvrdili výpočet pomocí (Ano/Ne).

Vždy zapnuto: Uživatelé vloží gramy sacharidů a CIR, aby se dalo spočítat množství inzulínu, které má být podáno.

Přednastavený bolus

		A black-weet bask-stude-to-ball-	,
Nastavení hodnoty bolusu LUS	10,00	SNÍDANĚ	10,00
_	+	• -•	+
		OBĚD	10,00
		••	+
		VEČEŘE	10,00
			+

4. Nastavení hodnoty bolusu

Jedná se o přednastavené množství bolusu pro pravidelná denní jídla.

snídaně 01:00 ~ 09:59 oběd 10:00 ~ 14:59 večeře 15:00 ~ 00:59

Poznámka Přednastavený bolus může zrušit v režimu Lékař pouze lékař či školitel zacházení s inzulínovou pumpou.



5. Zmeškaný Bolus (Vynechaný bolus)(1 - 4)

Toto je bezpečnostní alarm. Pokud tuto funkci zapnete, můžete nastavit konkrétní interval pro pravidelný bolus k jídlu. Alarm Vás bude informovat o vynechaném bolusu, pokud ve stanoveném intervalu není bolus podán. Funkci zapnete pomocí "On" (Zapnuto). Také upravte období.

Poznámka Pokud nechcete využívat funkce Zmeškaný Bolus, ponechejte nastavení "OFF" (vypnuto).

> Uložení nastavení bolusu



Opuštění nastavení bolusu

- V pravém horním rohu zvolte ikonu .
- 2. Pro uložení nastavení zvolte (Ano).

Tato strana je vynechaná úmyslně

5.4 Prodloužený bolus

Prodloužený bolus může pacient využít pro podání inzulínu, pokud plánuje jídla, jejichž konzumace trvá delší dobu nebo jídla s pomalou absorpcí sacharidů. Také je užitečný při zpožděné absorpci jídla kvůli gastroparéze.



> Zahájení prodlouženého bolusu

> Prohlížení či zastavení prodlouženého bolusu



Poznámka Pokud je během podávání prodlouženého bolusu přidán krokový bolus, objeví se z bezpečnostních důvodů následující otázka. Během podávání krokového bolusu se přeruší podávání prodlouženého bolusu.

Podává se pro Podat i Bè	éžný bolus?
All and a second se	

5.5 Kombinovaný bolus

Kombinovaný bolus představuje podávání krokového bolusu, po němž následuje prodloužený bolus. Kombinovaný bolus je vhodné využít pro jídla s jak rychle, tak i pomalu vstřebávanými sacharidy.



> Zahájení kombinovaného bolusu

> Prohlížení či zastavení kombinovaného bolusu

Prohlížení a zastavení kombinovaného bolusu je totéž co zastavení prodlouženého bolusu.

Poznámka První část kombinovaného bolusu se dá zastavit pouze během první fáze podávání inzulínu.



6. Prohlížení historie

Veškerá historie podávání inzulínovou pumpou se jasně ukáže na displeji smartphonu.



Prohlížení historie

su	orie bolu	Hist				orie bolus	Histo	
Trvání Kód 🥝	Množství	Čəs	Datum	Köd 🕐	Trvání	Množstvi	Čas	latum
Kół 🛛	(Říj. 2019				8	tij. 2019
(3) Bêžný)	2.00j	• 09:35	08	E	00:00	0,00)	• 09:35	08
E Prodl.	0,60)	09:21	08	DE	00:01	0,60)	09:21	08
💽 Kombi Prodl, 🌖	1,70j	09:20	08	DS	00:00	1,70)	09:20	08
00:00 E	0,00j	09:19	08	•	00:00	0,00)	09:19	08
00:00	0,00j	17:37	07	C	00:00	0,00j	• 17:37	07
00:00	0,00)	• 17:36	07	E	00:00	0,00)	17:36	07
00:00	0,20)	16:46	07	3	00:00	0,20)	16:46	07
00:00 💿	1,00j	14:46	07	(5)	00:00	1,00)	14:46	07
00:00 🕥	0,90)	© 15:36	02	3	00:00	0,90)	15:36	02
)	Zář. 2019)	ář. 201
00:12	4,30)	0 16:21	05	E	00:12	4,30)	16:21	05
00:00 🕥	1,40j	• 11:12	02	(5)	00:00	1,40)	• 11:12	02
		9	Srp. 2019				9	irp. 201
00:00 💿	0,30)	0 13:05	30		00:00	0.30	9 13:05	30

Historie bolusu:

Zobrazí datum, čas, množství, trvání a typ bolusu.

Poznámka</mark> Pokud zvolíte 'Kód?' , zobrazí se vysvětlivky.

			Rii 2019			
	03 d	0,4j	08	0,0 /	2,4)	Průměrný bolus (
	07 d	0,3j	Led. 2018			Historie prům. bolusu):
	14 d	O,1j	04	4,8 /	14,4)	Denní průměr boluců za
	21 d	0,1j	Ří). 2019			
	28 d	0,0j	07	0,3 /	1,5)	posledni 3, 7, 14, 21 a 28
			04	0,0 /	0.0)	dní.
			02	0,1 /	1,0j	
			01	0,0 /	0,0j	Denní úbrn (Historie
			27	0.0 /	0.0)	
			26	0.0/	0.01	dennich unrhu):
			24	0.0 /	0.01	Datum a bazál/celková
			06	01/	01	dávka v jednotkách.
			05	0.0./	4 31	
			05	0,0 7		
<	Historie plnění z	:ásobníku	< н	listorie plnění k	anyly	Historie plnění zásobník
Datum	Čas	Množství	Datum	Čas Mr	iožství Kód 🕐	•
08	 19:01 	240j	02	00:15	0,4j C	Datum čas a objem
08	18:47	11j	01	23:20	1,9j	
08	• 18:47	181				aopineneno inzulinu.
01	22:24	244i				
						Historie plnění kanyly)
						Datum čas a obiem
						inzulínu v jednotkách
						inzulínu v jednotkách.
						inzulínu v jednotkách.
						inzulínu v jednotkách. Poznámka 'C' znamená
						inzulínu v jednotkách. Poznámka 'C' znamená plnění kanyly. Bližší
						inzulínu v jednotkách. Poznámka 'C' znamená plnění kanyly. Bližší informace paidete pod
						inzulínu v jednotkách. Poznámka 'C' znamená plnění kanyly. Bližší informace najdete pod
						inzulínu v jednotkách. Poznámka 'C' znamená plnění kanyly. Bližší informace najdete pod "Kód?" (Vysvětlivky).
<	Historie sach	haridy	<	Historie głykét	nie	inzulínu v jednotkách. Poznámka 'C' znamená plnění kanyly. Bližší informace najdete pod "Kód?" (Vysvětlivky).
K Datum Říj. 2019	Historie saci Čas	haridy Mnożstvi	Catum Čvc. 2019	Historie glykét Čás	mie Minožatvi	inzulínu v jednotkách. Poznámka 'C' znamená plnění kanyly. Bližší informace najdete pod "Kód?" (Vysvětlivky).
C Datum Říj. 2019 07	Historie sact Cas © 16:45	haridy Mnozství 100g	Cortorn Čvc. 2019 03	Historie głykér Cas	ttie Minobativi 136mg/dl	inzulínu v jednotkách. Poznámka `C' znamená plnění kanyly. Bližší informace najdete pod ``Kód?" (Vysvětlivky). Historie Sacharidy:
Coatum Rij. 2019 07 07	Historie sacl Cas © © 16:45 © 14:45	haridy Mnożstvi 100g 133g	Catum Čvc. 2019 03 03	Historie glykér Cos © 14:24 © 14:21	nie Minobativi 136mg/dl 156mg/dl	inzulínu v jednotkách. Poznámka 'C' znamená plnění kanyly. Bližší informace najdete pod "Kód?" (Vysvětlivky). Historie Sacharidy: Datum, čas a vložené
C Datum Říj. 2019 07 07 07	Historie sacl Cos © 16:45 © 14:45 © 15:35	haridy Mnożstvi 100g 133g 233g	C Catum Cive: 2019 03 03 03 03	Historie glykét Cas • 14:24 • 14:21 • 14:3	nie Możstvi 136mg/dl 156mg/dl 156mg/dl	inzulínu v jednotkách. Poznámka 'C' znamená plnění kanyly. Bližší informace najdete pod "Kód?" (Vysvětlivky). Historie Sacharidy: Datum, čas a vložené možství cocharidů v
 Control of the second se	Historie sacc Cas 0 16:45 0 14:45 0 15:35 9	haridy Mozatvi 100g 133g 233g	Cvc. 2019 03 03 03 03 03 03	Historie glykét Ces 9 14:24 9 14:21 9 14:13 9 14:13	nie Mrożstvi 136mg/dl 156mg/dl 156mg/dl 156mg/dl	inzulínu v jednotkách. Poznámka [°] C' znamená plnění kanyly. Bližší informace najdete pod [°] Kód?" (Vysvětlivky). Historie Sacharidy: Datum, čas a vložené množství sacharidů v
Catum Rij. 2019 07 07 02 Zář. 2019 02 Srp. 2019	Historie sact 0 0 16:45 0 16:45 0 16:45 0 16:35 0 0 0 10:30 0 0 10:30 0 0 10:30 0 0 10:30 10:30	haridy Modatyi 100g 133g 233g	Cvc 2019 03 03 03 03 03 03 03 03 03 03 03	Historie glykét Cas 9 14:24 9 14:21 9 14:33 9 14:13	THE Minotatul 136mg/dl 156mg/dl 156mg/dl 156mg/dl	inzulínu v jednotkách. Poznámka `C' znamená plnění kanyly. Bližší informace najdete pod ``Kód?" (Vysvětlivky). Historie Sacharidy: Datum, čas a vložené množství sacharidů v gramech.
 Catum Ríj. 2019 O7 O7 O2 Zář. 2011 O2 Srp. 2011 30 	Historie sact Cas 0 16:45 0 14:45 0 15:35 9 9 0 11:10 9 0 12:47	haridy Miożstvi 100g 133g 233g 100g 100g	Cutum Čvc. 2019 03 03 03 03 03 03 03 28	Historie glykér čás • 14:24 • 14:21 • 14:13 • 14:13 • 15:52	nie Mrozzivi 136mg/dl 156mg/dl 156mg/dl 156mg/dl 156mg/dl	inzulínu v jednotkách. Poznámka `C' znamená plnění kanyly. Bližší informace najdete pod `Kód?" (Vysvětlivky). Historie Sacharidy: Datum, čas a vložené množství sacharidů v gramech.
Control Con	Historie sact Cas = = = = = = = = = = = = =	haridy Mnozstvi 100g 133g 233g 233g 100g 500g 500g	Contorn Covc. 2019 O3 O3 O3 O3 O3 Covn. 2019 28 28 28	Historie glykét Cas 9 14:24 9 14:31 9 14:13 9 15:52 9 15:52	THE disastici 136mg/d1 156mg/d1 156mg/d1 156mg/d1 156mg/d1 156mg/d1	 inzulínu v jednotkách. Poznámka 'C' znamená plnění kanyly. Bližší informace najdete pod 'Kód?" (Vysvětlivky). Historie Sacharidy: Datum, čas a vložené množství sacharidů v gramech. Historie Glykémie:
 ک Datan Rij: 2019 O7 O7 O7 Zář, 2011 Srp. 2011 Srp. 2011 Srp. 2013 Solar Solar	Historie sact Cas 9 0 16:45 0 14:45 0 14:45 0 11:45 9 9 0 11:40 9 9 0 11:44 0 11:43	haridy Mno2stvi 100g 133g 233g 233g 100g 500g 500g 500g	Contum Cover, 2019 03 03 03 03 03 03 03 03 03 03 28 28 28 28 28	Historie glykér Cas • 14:24 • 14:21 • 14:13 • 14:13 • 14:13 • 15:52 • 15:45 • 15:29	THE Minodasivi 136mg/d1 156mg/d1 156mg/d1 156mg/d1 156mg/d1 156mg/d1	 inzulínu v jednotkách. Poznámka 'C' znamená plnění kanyly. Bližší informace najdete pod "Kód?" (Vysvětlivky). Historie Sacharidy: Datum, čas a vložené množství sacharidů v gramech. Historie Glykémie: Datum, čas a hodnota
C Datum Riji 201307 07 02 247, 201 02 550, 20110 30 30 30 30	Historie saci Cra 9 0 16:45 0 16:45 0 16:45 0 16:45 0 11:45 0 11:45 0 11:40 0 11:44 0 11:43 0 11:19	haridy Mno2stof 100g 133g 233g 233g 100g 500g 500g 500g 500g 500g	Contum Cocc, 2019 03 03 03 03 03 03 03 03 03 03 03 28 28 28 28 28 28 28 28	Historie głykér Cas 14:24 14:21 14:13 14:13 14:13 15:52 15:55 15:29 11:31	Tile Mitolativi 136mg/d1 156mg/d1 156mg/d1 156mg/d1 156mg/d1 156mg/d1 156mg/d1	 inzulínu v jednotkách. Poznámka 'C' znamená plnění kanyly. Bližší informace najdete pod "Kód?" (Vysvětlivky). Historie Sacharidy: Datum, čas a vložené množství sacharidů v gramech. Historie Glykémie: Datum, čas a hodnota abylémia povřité pres
 Dahan Rij. 2019 O7 O7 O7 O2 Zář. 2017 O2 Srp. 2016 O3 O4 	Historie sact On 0 16:45 0 16:45 0 16:45 0 15:35 99 0 15:35 99 0 11:40 9 9 0 12:47 0 11:44 0 11:43 0 11:19 0 11:19	haridy Mno2stvi 100g 133g 233g 233g 100g 100g 500g 500g 500g 500g 500g	Contorn Core: 2019 03 03 03 03 03 03 03 03 03 03 03 03 03	Historie glykér Cos 14:24 14:21 14:13 14:13 15:52 15:52 15:45 15:29 15:45 15:29 11:31 11:31 11:25	nie Mnożstvi 136mg/dl 156mg/dl 156mg/dl 156mg/dl 156mg/dl 156mg/dl 156mg/dl	 inzulínu v jednotkách. Poznámka `C' znamená plnění kanyly. Bližší informace najdete pod `Kód?" (Vysvětlivky). Historie Sacharidy: Datum, čas a vložené množství sacharidů v gramech. Historie Glykémie: Datum, čas a hodnota glykémie použitá pro
Cature Raj. 2019 07 07 02 264: 2019 02 264: 2019 02 300 300 300 300 300 300 300 28	Historie sact Cas 16:45 16:45 16:45 16:45 16:45 16:45 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	haridy Mnożstvi 100g 133g 233g 233g 100g 300g 300g 500g 500g 500g 500g 100g	Cvc. 2019 O3 O3 O3 O3 O3 O3 Cvn. 2019 28 28 28 28 28 28 28 28 28 28 28 28 28	Historie glykér Cas 14:24 14:21 14:13 14:13 15:52 15:52 15:45 15:29 11:23	nle Micolativi 136mg/dl 156mg/dl 156mg/dl 156mg/dl 156mg/dl 156mg/dl 156mg/dl	 inzulínu v jednotkách. Poznámka `C' znamená plnění kanyly. Bližší informace najdete pod `Kód?" (Vysvětlivky). Historie Sacharidy: Datum, čas a vložené množství sacharidů v gramech. Historie Glykémie: Datum, čas a hodnota glykémie použitá pro výpočet bolusu.
Catum Rij. 2015 O7 O7 O7 O7 Srp. 2017 30	Historie sact Cas 0 16:45 0 16:45 0 16:45 0 16:45 0 16:45 0 16:45 0 11:40 0 11:40 0 11:44 0 11:44 0 11:43 0 11:19 0 11:19 0 11:545 0 17:47	haridy Modesty 100g 133g 233g 233g 233g 300g 300g 300g 300g 3	Cvc. 2019 03 03 03 03 03 03 03 03 03 03 03 03 03	Historie glykér Cas 14:24 14:21 14:23 14:13 15:52 15:52 15:45 15:45 15:29 11:31 11:25 11:23 11:23	nie Micolatvi 136mg/dl 156mg/dl 156mg/dl 156mg/dl 156mg/dl 156mg/dl 156mg/dl 156mg/dl	 inzulínu v jednotkách. Poznámka `C' znamená plnění kanyly. Bližší informace najdete pod ``Kód?" (Vysvětlivky). Historie Sacharidy: Datum, čas a vložené množství sacharidů v gramech. Historie Glykémie: Datum, čas a hodnota glykémie použitá pro výpočet bolusu.

K Historie denních úhrnů

Historie prům. bolusu

<

_

_

<	Histori	e alarmů	
			Köd 😨
Říj. 2019			
04	15:53	117)	B
02	© 14:23	118)	
Srp. 2019)		
09	@ 12:47	180)	S
Čvc. 201	9		
22	• 22:10	181j	S
11	0 12:20	183)	S
10	14:01	183)	S
Čvn. 201	9		
24	• 11:25	211j	в
Led, 2018	3		
08	18:51	0)	R

			0
Říj. 2019		KÓA 🕥	
04	© 15	C Kontrola	
02	0 14:23	Okluze	
Srp 2019)	5labá baterie	
09	0 12:47	S Vypnuti	
Čvc. 201	9	Prázdný zásobi	1ÊK
22	• 22:10	181)	s
11	0 12:20	183)	s
10	• 14:01	183)	5
Čvn. 201	9		
24	• 11:25	211)	B
Led. 201	В		
08	0 18:51	Oi	R

Historie Alarmů:

Datum, čas, množství zbývajícího inzulínu a druh spuštěného alarmu.

Poznámka Bližší informace o druhu alarmu najdete pod "Kód?" (Vysvětlivky).

<	Historie vypn	utí
Datum	Čas	Stav
Ří), 2019		
07	17:35	
07	• 17:35	ON
07	I7:15	
07	17:15	ON
07	• 16:39	
07	16:39	ON
02	16:39	
02	• 16:27	ON
Zář. 2019	10	
02	• 10:58	
02	10:58	ON
Srp. 2019		
30	10:19	
30	0 10:19	ON

<	Historie dočasných bazálů		
		Stav	
Říj. 2019	Э		
07	12:59		
07	12:58	ON	
Zář. 201	9		
05	16:21		
05	16:01	ON	
02	11:53		
02	11:53	ON	
02	• 11:51		
02	11:50	ON	
Srp. 201	9		
30	• 12:45		
30	◎ 12:44	ON	
Čvc, 20	19		
09	• 16:31		

0.32 leda

0,05_{j/h}

< >

>

Historie vypnutí

Datum a čas každého ON (Zapnutí) a OFF (Vypnutí) dočasného přerušení.

Historie dočasných bazálů:

Datum a čas zahájení (ON) a ukončení (OFF).

Historie Bazálů:

Hodinové dávky inzulínu. Stisknutím šipky doleva (<) nebo doprava (>) můžete listovat v předcházejících záznamech. Opakovaným stisknutím

šipky u data se přesunete na konkrétní datum.



Tato strana je vynechaná úmyslně

7. Řešení problémů

7.1 Alarmy a chybová hlášení

> Chybová hlášení inzulínové pumpy

Pokud na inzulínové pumpě nastane chyba, mohou se v aplikaci AnyDANA-A objevit následující hlášení. Okamžitě zkontrolujte inzulínovou pumpu.

Hlášení v angličtině	Význam hlášení	Problémy	Co dělat
WARNING Low battery pump Replace the battery	VAROVÁNÍ Slabá baterie pumpy Vyměňte baterii	V inzulínové pumpě je již velmi slabá baterie.	Okamžitě vyměňte baterii v pumpě.
WARNING Error occurred Restart the pump	VAROVÁNÍ Objevila se chyba Restartujte pumpu	Interní chyba se objevila v inzulínové pumpě.	Na 10 s vyjměte baterii z inzulínové pumpy, poté je znovu vložte zpět a restartujte pumpu.
WARNING Occlusion Insulin flow blocked	VAROVÁNÍ Okluze Tok inzulínu blokovaný	Podávání inzulínu se zastavilo kvůli okluzi.	Řiďte se pokyny inzulínové pumpy. (Varování před okluzí)

Poznámka Pokud se objeví výše uvedená hlášení, spojení aplikace AnyDANA-A a pumpy se přeruší.

Hlášení v angličtině	Význam hlášení	Problémy	Co dělat
WARNING Low reservoir Check your reservoir	VAROVÁNÍ Nízká hladina ve stříkačce Zkontrolujte stříkačku	Objem stříkačky je menší než nastavená minimální hladina stříkačky v uživatelské volbě.	Zkontrolujte hladinu stříkačky a pokud je to potřeba, vyměňte ji.
WARNING Empty reservoir Immediately Replace the reservoir	VAROVÁNÍ Prázdná stříkačka Okamžitě vyměňte stříkačku	Ve stříkačce již není žádný inzulín, tj. stříkačka má (0u) jednotek.	Zkontrolujte hladinu ve stříkačce a vyměňte ji, doplňte inzulínovou pumpu. Poznámka V tomto případě se AnyDANA- A odpojí od pumpy.

Hlášení v angličtině	Význam hlášení	Problémy	Co dělat
WARNING Less delivery than basal set rate	VAROVÁNÍ Podána nižší dávka než nastavený bazál	Bylo vynecháno podání bazální dávky. Bylo podáno méně než 80% bazální dávky.	Zkontrolujte hladinu glykémie. (Bližší informace v kapitole 7. Alarmy a chybová hlášení uživatelské příručky inzulínové pumpy DANA diabecare RS)
ALARM Check your blood glucose	ALARM Zkontrolujte hladinu cukru v krvi	Varování, abyste po podání bolusu zkontrolovali svou glykémii.	Zkontrolujte hladinu glykémie.
ALARM Missed Bolus 11:00 -12:00	ALARM Vynechaný bolus 11:00 -12:00	Vynechaný bolus k jídlu.	Zkontrolujte historii inzulínové pumpy a podejte bolus, pokud je třeba.
Notification Disconnect with pump	Oznámení Spojení s pumpou přerušeno	Došlo k přerušení Bluetooth spojení mezi aplikací AnyDANA-A a pumpou.	Opětovně nastolte spojení mezi aplikací a pumpou.
Bolus Block Try again in a few minutes	Bolus zablokován Pokuste se podat znovu za pár minut	'Bolus Block' (Bolus zablokován) neumožní podání dalšího bolusu.	Po uvolnění zablokování bolusu se pokuste podat dávku znovu.
Daily Maximum Insulin delivery has reached daily maximum	Denní maximální dávka inzulínu dosáhla denního maxima	Maximální limity inzulínové pumpy není možné překročit.	Obraťte se na svého lékaře a upravte nastavení maxima na inzulínové pumpě.

Poznámka Detailnější řešení problémů nabízí příručka uživatele inzulínové pumpy.

> Chybová hlášení aplikace AnyDANA-A

Následující tabulka uvádí chybová hlášení, která se mohou objevit, pokud jsou aplikace AnyDANA-A a inzulínová pumpa navzájem připojeny.

Hlášení v angličtině	Význam hlášení	Problémy	Co dělat
Bluetooth permission request Application is requesting permission to turn on Bluetooth. Allow?	Žádost o povolení připojení Bluetooth Aplikace žádá o povolení zapnout Bluetooth. Povolit?	Bluetooth v zařízení s Androidem je vypnuté.	Abyste umožnili připojení aplikace pomocí Bluetooth potvrďte `Yes' (Ano).
Password does not match. Try again.	Nesprávné heslo. Zadejte prosím znovu.	Nesprávné heslo pro spárování.	Zadejte správné heslo. Pokud jste ho zapomněli, obraťte se na místního prodejce inzulínové pumpy.
The password of the pump needs to be changed. Set it to a password except '1234' and connect it again.	Je třeba změnit heslo pumpy. Nastavte jiné heslo kromě `1234' a znovu se připojte.	Nebylo změněno továrně nastavené heslo `1234'.	Přístup do aplikace AnyDANA-A musí být bezpečný. Před spárováním změňte heslo v nastavení inzulínové pumpy.

7.2 Problémy s připojením Bluetooth

Tabulka níže uvádí informace potřebné pro řešení problémů s připojením pomocí Bluetooth mezi zařízením s Androidem a inzulínovou pumpou.

Problém	Co dělat
Zařízení s Androidem nedokáže lokalizovat inzulínovou pumpu pomocí Bluetooth vyhledávání.	Režim V letadle zapnutí na inzulínové pumpě brání veškeré Bluetooth komunikaci. Musíte na inzulínové pumpě v nabídce 'Options' (Volby) vypnout režim V letadle. 03/10/2017 10:04 AM B 0.20 u/h 100% D 245u
Problémy s instalací aplikace	Vymažte aplikaci ze zařízení s Androidem. Opětovně aplikaci nainstalujte a restartuje proces spárování. V případě, že potřebujete technickou pomoc, obraťte se na místního prodejce inzulínové pumpy.
Opakovaně se zobrazuje žádost o zadání hesla	Z bezpečnostních důvodů se pro opětovné připojení aplikace AnyDANA-A vyžaduje heslo. To nastane vždy 5 sekund po vypnutí displeje nebo po otevření jiné aplikace.
Opakovaná zpráva o zapnutí Bluetooth	Pokud je Bluetooth zapnuté, pokuste se připojit jiným zařízením s Bluetooth. Pokud problém přetrvává, obraťte se na místního prodejce inzulínové pumpy.

7.3 Hypoglykémie (nízká hladina cukru v krvi)

Co je to hypoglykémie (nízká hladina cukru v krvi)?

Hypoglykémie je stav snížené hladiny glukózy v krvi. Každý, kdo užívá inzulín, by měl být seznámen s příznaky a léčbou hypoglykémie.

Příznaky hypoglykémie jsou:

- bolesti hlavy a závratě
- pocení
- třes
- hlad
- brnění / necitlivost
- nevolnost nebo zvracení
- zrychlený srdeční tep
- zmatenost a závratě

Co způsobuje hypoglykémii

- nedostatek jídla
- příliš mnoho inzulínu
- vyšší fyzická zátěž než obvykle
- konzumace alkoholických nápojů

Co dělat v případě hypoglykémie

- 1. Zkontrolujte hladinu cukru v krvi.
- 2. Pokud zjistíte, že je hladina cukru v krvi nízká, podejte podle pokynů svého lékaře diabetologa rychle působící sacharidy.
- 3. Pokud se hypoglykémie objeví před jídlem, po bolusu, zvažte podání bolusu v průběhu jídla a ne před ním.
- 4. V případě závažné hypoglykémie se doporučuje dočasně přerušit podávání odpojením infuzního setu.

Poznámka Pokud se hypoglykémie objevuje pravidelně či je obtížné ji odstranit, obraťte se na svého lékaře.

Řešení potíží při hypoglykémii

MOŽNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÁ REAKCE
Zvýšená fyzická zátěž	Při zvýšené fyzické zátěži se poraďte s Vaším lékařem a proveďte odpovídající změny. Můžete využít přechodné bazální dávky nebo snížit bolusy k jídlu před zátěží.
Méně jídla	Poraďte se s lékařem, jak upravit bazální dávky či bolusy k jídlu, aby lépe odrážely Váš aktuální příjem jídla.
Konzumace alkoholu	Je třeba si dávat při konzumaci alkoholu pozor, protože játra metabolizují alkohol, což Vás činí zranitelnějšími vůči hypoglykémii.
Dočasné přerušení uživatelského nastavení nebo programovací chyba	Zkontrolujte a projděte si historii bolusů a bazálních dávek. U svého lékaře si ověřte, zda máte bolusy, čas, CIR, CF, cílovou glykémii a bazál správně nastavené.

7.4 Hyperglykémie (vysoká hladina cukru v krvi)

Co je to hyperglykémie (vysoká hladina cukru v krvi)?

Hyperglykémie (vysoká hladina cukru v krvi) se objevuje v důsledku přerušení podávání inzulínu. Každý pacient by měl vědět, že přestane-li dostávat inzulín, může očekávat zvýšení cukru v krvi. Pokud se tento stav neodhalí či neléčí, může vést k diabetické ketoacidóze.

Příznaky hyperglykémie mohou být tyto:

- nevolnost
- zvracení
- zvýšená ospalost
- dýchací obtíže
- dehydratace
- ovocný zápach z úst
- suché, popraskané rty, ústa či jazyk

Co způsobuje hyperglykémii

- příliš mnoho jídla
- nedostatek inzulínu
- ztráta síly/účinnosti inzulínu
- nediabetická choroba způsobující inzulínovou resistenci
- přerušení podávání inzulínu inzulínovou pumpou či infuzním setem

Co dělat v případě hyperglykémie

- 1. Zkontrolujte si hladinu cukru v krvi.
- Zkontrolujte funkčnost pumpy, i když se zdá být v pořádku. Pokud není spojena inzulínová pumpa a upevňovací šroub, není inzulín podáván, i když to vypadá, že pumpa funguje. Bližší informace v manuálu k inzulínové pumpě v kapitole *Připojení pumpy & stříkačka*.)
- 3. Pokud máte stále vysokou hladinu cukru v krvi, postupujte tak, jak Vám doporučil Váš lékař a/nebo kontaktujte okamžitě svého lékaře.

Řešení potíží při hyperglykémii

MOŽNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÁ REAKCE
Prázdná stříkačka	Pohledem zkontrolujte na displeji i přímo na stříkačce v pumpě, kolik zbývá inzulínu. Okamžitě vyměňte stříkačku, pokud je to nutné.
Únik inzulínu v místě infuze nebo odpojení v místě infuze či v místě připojení k pumpě	Zkontrolujte místo infuze, zda neuniká inzulín. Dále zkontrolujte připojení infuzního setu k pumpě a konektor infuzního setu. Poznámka Inzulín vydává silný, štiplavý zápach - pokud tento zápach cítíte, možná uniká inzulín.
Skřípnutý nebo zanesený infuzní set	Vyměňte infuzní set.
Chyba uživatelského nastavení nebo programovací chyba	Zkontrolujte a projděte si historii bolusů a bazálních dávek. U svého lékaře si ověřte, zda máte bolusy, čas, CIR, CF, cílovou glykémii a bazál správně nastavené.

8. REJSTŘÍK

A Alarm	19, 20,49	J Jednotka glykémie	20
C Chyba	49,56	K Krokový bolus	33
D Dočasné přerušení	13	M Motiv	17
F Formát času H	18	N Nastavení data a času Nastavení podsvícení Nízká hladina ve stříkačce Nastavení bazálu Nastavení bazálního profilu	18 19 20 18,23 23
Historie glykémie	46	Nastavení bolusu	17,36
Historie sacharidů	46	Nastavení CIR/CF	36
Historie celkových denních	46	Nastavení bolusové dávky Nastavení zmeškaného	38 38
Historie plnění	46	bolusu	50
Historie doplňování	46		
Historie bazálů	47		
Hypoglykémie	53		
Hyperglykémie	55		

7,10
17
29
33
37,41
45

R	19
Rolovací tlačítko	33
Rychlý bolus	

U	16
Uživatelské volby, nastavení	

v	14,19
Vypnutí	25
Vícenásobné nastavení	33,35
Výpočet bolusu	47
Vysvětlivky k alarmu	

9. Záruka

Společnost SOOIL Development Company Limited poskytuje na dobu čtyř (4) let ode dne prodeje prvnímu kupujícímu záruku, že systém AnyDANA-A je bez materiálových a výrobních vad při běžném použití a za běžných podmínek. Tato záruka se vztahuje pouze na prvního kupujícího od výrobce.

Pokud by v záruční době z důvodu materiálové či výrobní vady nefungoval systém správně, můžete ji vrátit na adresu určeného distributora, který ji vrátí společnosti SOOIL Development Co. Ltd. Společnost SOOIL na vlastní náklady systém opraví bez nároku na úhradu ze strany kupujícího. Tato záruka rovněž zahrnuje přepravní či jiné náklady, pokud vzniknou, na doručení systému na opravu. Záruční doba se tímto neprodlužuje.

Tato omezená záruka je poskytována pouze za podmínek používání systému AnyDANA-A v souladu s pokyny výrobce. Záruka se nevztahuje na škody způsobené:

- servisními zásahy či opravami jinou osobou odlišnou od autorizovaného technika společnosti SOOIL.
- úpravami či změnami systému uživatelem či jinou osobou po datu výroby.
- vyšší mocí či událostí, kterou nemůže společnost SOOIL ovlivnit, nedbalostí, nesprávným zacházením či špatným zacházením s AnyDANA-A uživatelem či jinou osobou zejména fyzickým poškozením produktu, jako je spadnutí na zem či jiné poškození systému AnyDANA-A.
- nedodržením pokynů výrobce, včetně pokynů k uchovávání, přepravě či čištění systému AnyDANA-A.

Veškeré ostatní případné záruky kromě záruk výslovně uvedených v tomto dokumentu jsou tímto odmítnuty a vyloučeny, zejména záruky za způsobilost či prodejnost výrobku pro určitý účel.

Náhrady poskytované dle těchto záručních podmínek je možné poskytnout výhradně, pokud nedošlo k jejich porušení. Kromě těchto náhrad nenesou společnost SOOIL Development Co. Ltd., její distributoři, dodavatelé ani zástupci žádnou zodpovědnost za žádné ztráty, závazky, nároky či škody zejména ne za nepřímé, následné, náhodné či zvláštní škody způsobené systémem či vzniklé v souvislosti s jeho poškozením.



SOOIL Development Co., Ltd.

62, Yonggu-dearo 2325beon-gil, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do, 16922, Republic of Korea Tel:+82(2)3463-0041 Fax:+82(2)3463-7707 Email: sooil@sooil.com http://www.sooil.com



MT Promedt Consulting GmbH Altenhofstrasse 80, 66386 St. Ingbert Germany

Obchodní zástupce:



IFU-410-CZ (rev.0_000000)

SOOIL DEVELOPMENT Co. LTD